



## **Nota de Prensa**

**Para Publicación Inmediata:  
Enero 26, 2012**

### **Contacto en Nicaragua:**

Juan Dumas  
Tel: +593.98144764  
Email: [juandumas@gmail.com](mailto:juandumas@gmail.com)

### **Contacto en Washington, DC:**

Emily Horgan  
Tel: +1.202.473.8353  
Email: [ehorgan@ifc.org](mailto:ehorgan@ifc.org)

## **La colaboración local en Nicaragua apunta a catalizar una respuesta internacional para abordar la enfermedad renal crónica en Centro América**

Washington D.C, 26 de Enero, 2012 – Desde el 2009, un equipo de la Universidad de Boston ha estado investigando lo que parece ser una epidemia de enfermedad renal crónica (ERC) con causa desconocida afectando a miles de trabajadores de caña de azúcar en Nicaragua. La investigación científica fue solicitada por miembros de la mesa de diálogo sobre la ERC, conformada por la Asociación Chichigalpa por la Vida (ASOCHIVIDA) y la Nicaragua Sugar Estates Limited (NSEL), uno de los principales productores de azúcar en el occidente de Nicaragua. ASOCHIVIDA representa cerca de 2.000 ex trabajadores de NSEL y miembros de la comunidad afectada por esta enfermedad.

La mesa de diálogo y la participación de la Universidad de Boston responden a una reclamación presentada por ASOCHIVIDA en Marzo del 2008, ante la Oficina del Asesor en Cumplimiento/Ombudsman (Compliance Advisor/Ombudsman - CAO). La CAO atiende las reclamaciones hechas por las comunidades sobre las actividades de la rama del sector privado del Grupo del Banco Mundial, la Corporación Financiera Internacional (International Finance Corporation - IFC). NSEL, parte del Grupo Pellas, recibió financiamiento de la IFC en el 2006 para apoyar sus operaciones.

ASOCHIVIDA y representantes de la compañía conjuntamente escogieron a la Universidad de Boston de un grupo de nueve instituciones para llevar a cabo un estudio independiente sobre la causa de la ERC. El trabajo de la Universidad de Boston no tiene precedentes en Nicaragua considerando sus alcances, su rigurosidad y su acceso irrestricto al ingenio San Antonio. Los recursos financieros para la investigación han sido provistos por la CAO y por el Comité Nacional de Productores de Azúcar (CNPA) y fueron depositados en un fondo fiduciario manejado por la CAO, con el acuerdo de los participantes de la mesa de diálogo. El trabajo de la Universidad de Boston y de otros investigadores indica que la forma inusual de ERC observada en ex trabajadores de NSEL es prevalente en toda la zona del Pacífico de Centroamérica, va mas allá de los trabajadores de caña de azúcar impactando a trabajadores de otras industrias y también ha sido identificada en Asia. La enfermedad aparece predominantemente en hombres de mediana edad y es probablemente agravada por el trabajo en condiciones extenuantes, tales como el calor.

Alentada por los avances de la investigación y los acuerdos alcanzados en la mesa de diálogo, la CAO, quien informa directamente al Presidente del Grupo del Banco Mundial, Robert D. Zoellick, está explorando oportunidades de reunir entidades públicas y privadas en Centro América para abordar la enfermedad. Desde Julio de 2011, la CAO ha establecido vínculos con instituciones como la Organización Panamericana de Salud (OPS), el Instituto Nacional de Salud de Estados Unidos (NIH), el Banco de Inversión y Desarrollo Alemán – DEG y la Ministra de Salud en El Salvador, Dra. María Isabel Rodríguez, quien ha sido una líder en aumentar la conciencia pública sobre ERC. Las conversaciones a la fecha están orientadas a organizar una conferencia regional en 2012 para priorizar la investigación, el diagnóstico y tratamiento de la ERC.

Las necesidades médicas para los enfermos son profundas, particularmente a la luz de la falta de opciones de medicación, diálisis y trasplante de riñón. Estas necesidades están siendo abordadas por medio de mejoras propuestas al Centro de Salud Comunitario en Chichigalpa. NSEL y ASOCHIVIDA también están trabajando en conjunto para proveer ayuda alimentaria, desarrollar un programa de micro crédito y proyectos de generación de ingresos para apoyar a los miembros afectados de la comunidad. Por medio del proceso de diálogo, NSEL ha proporcionado alrededor de U\$ 4 millones en apoyo a los miembros de la comunidad a través de ASOCHIVIDA.

“Dado el alcance y magnitud de esta enfermedad, soluciones a largo plazo probablemente requerirán un marco de trabajo regional para investigar su causa, inevitablemente vinculado a políticas públicas”. Dijo Meg Taylor, CAO y Vicepresidenta, Grupo del Banco Mundial. “Es la esperanza de la CAO que un compromiso más amplio conllevará a un esfuerzo colaborativo durante el 2012 para hacer frente a la enfermedad renal crónica en Centro América.”

Mayor información disponible en: [www.cao-ombudsman.org](http://www.cao-ombudsman.org)

---

***Nota a los editores:** La oficina del Asesor en Cumplimiento/Ombudsman (CAO) es el mecanismo de recurso independiente para la Corporación Financiera Internacional (IFC) y la Agencia Multilateral de Garantía de Inversiones (MIGA) – las secciones de préstamo y seguro del sector privado del Grupo del Banco Mundial. La CAO reporta directamente al Presidente del Grupo del Banco Mundial, y su mandato es atender los reclamos de las comunidades afectadas por las actividades de negocio apoyadas por IFC/MIGA de manera justa, objetiva y constructiva, mejorar los resultados sociales y ambientales en el terreno y fomentar mayor responsabilidad pública de la IFC y MIGA.*